

I. Резолюции, принятые Ассамблеей

Резолюция 1*

Политическая декларация и Мадридский международный план действий по проблемам старения 2002 года

Вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения, состоявшаяся в Мадриде 8–12 апреля 2002 года,

1. *принимает* Политическую декларацию и Мадридский международный план действий по проблемам старения 2002 года, прилагаемые к настоящей резолюции;

2. *рекомендует* Генеральной Ассамблее утвердить Политическую декларацию и Мадридский международный план действий по проблемам старения 2002 года, принятые Ассамблеей.

* Принята на 10-м пленарном заседании 12 апреля 2002 года; информацию о ходе обсуждения см. в главе V.

Приложение I

Политическая декларация

Статья 1

Мы, представители правительств, собравшись на второй Всемирной ассамблее по проблемам старения в Мадриде, постановили принять международный план действий по проблемам старения, с тем чтобы отреагировать на возможности и проблемы, связанные со старением населения в XXI веке, и содействовать развитию общества для всех возрастов. В контексте Плана действий мы готовы принять меры на всех уровнях, включая национальный и международный уровни, в трех приоритетных направлениях: пожилые люди и развитие; улучшение здоровья и повышение благосостояния в пожилом возрасте; и обеспечение создающих широкие возможности и благоприятных условий.

Статья 2

Мы с радостью отмечаем увеличение средней продолжительности жизни во многих регионах мира как одно из величайших достижений человечества. Мы признаем, что в мире происходит беспрецедентное изменение демографической структуры и что к 2050 году число лиц в возрасте 60 лет и старше увеличится с 600 миллионов до почти 2 миллиардов человек, а доля лиц в возрасте 60 лет и старше, как ожидается, должна удвоиться с 10 процентов до 21 процента. Это увеличение будет наиболее значительным и быстрым в развивающихся странах, где, как предполагается, в течение следующих 50 лет численность пожилых людей увеличится в четыре раза. Это изменение демографической структуры ставит все наши общества перед необходимостью содействовать расширению возможностей, в частности возможностей пожилых людей реализовывать свой потенциал полноценного участия во всех аспектах жизни.

Статья 3

Мы подтверждаем обязательства, взятые главами наших государств и правительств на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций в рамках процессов принятия последующих мер по их итогам и в Декларации тысячелетия, в отношении создания на международном и национальном уровнях условий, способствующих формированию общества для людей всех возрастов. Мы далее подтверждаем Принципы и рекомендации для действий Международного плана действий по проблемам старения, одобренного Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в 1982 году, и Принципы Организации Объединенных Наций в отношении пожилых людей, принятые Генеральной Ассамблеей в 1991 году, в которых разъясняются такие аспекты, как независимость, участие, уход, реализация внутреннего потенциала и достоинство.

Статья 4

Мы подчеркиваем, что для дополнения национальных усилий, нацеленных на полное осуществление Международного плана действий по проблемам старения 2002 года, существенное значение имеет усиление международного сотрудничества. В этой связи мы призываем международное сообщество и да-

лее поощрять сотрудничество между всеми участвующими в этом процессе сторонами.

Статья 5

Мы подтверждаем обязательство не щадить усилий для развития демократии, укрепления правопорядка и поощрения гендерного равенства, а также для поощрения и защиты прав человека и основных свобод, включая право на развитие. Мы обязуемся добиваться искоренения всех форм дискриминации, включая дискриминацию по признаку возраста. Мы признаем также, что все лица независимо от возраста должны иметь возможность вести полноценную, здоровую и безопасную жизнь и активно участвовать в экономической, социальной, культурной и политической жизни общества. Мы полны решимости добиваться уважения достоинства пожилых людей и искоренить все формы пренебрежительного отношения к ним, злоупотреблений и насилия.

Статья 6

В современном мире накоплены беспрецедентные богатства и технологический потенциал и имеются исключительно благоприятные условия для того, чтобы обеспечить мужчинам и женщинам возможность дожить до пожилого возраста более здоровыми и обеспеченными; добиваться более полной интеграции пожилых людей и их всестороннего участия в жизни общества; дать пожилым людям возможность вносить более весомый вклад в жизнь их общин и развитие общества; и неуклонно повышать качество ухода и поддержки пожилых людей, когда они в этом нуждаются. Мы признаем, что необходимы согласованные действия для трансформации возможностей и качества жизни мужчин и женщин по мере их старения и обеспечения устойчивости систем вспомоществования с целью создания таким образом основ общества для всех возрастов. Когда старение воспринимается как свершение, навыки, опыт и ресурсы старших возрастных групп естественным образом рассматриваются как фактор роста в зрелых, полностью интегрированных и гуманных обществах.

Статья 7

Вместе с тем сохраняются серьезные препятствия для полной интеграции в глобальную экономику и полного участия в ней развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, а также некоторых стран с переходной экономикой. До тех пор пока плоды социального и экономического развития не станут доступными для всех стран, все большее число людей, особенно пожилых, во всех странах и даже в целых регионах будет оставаться на периферии глобальной экономики. Поэтому мы признаем важность включения проблем старения в повестки дня в области развития и в стратегии в области искоренения нищеты, а также их учета в рамках усилий по обеспечению полного участия всех развивающихся стран в глобальной экономике.

Статья 8

Мы обязуемся добиваться эффективного учета проблем старения в социальных и экономических стратегиях, политике и практической деятельности, признавая, что в каждом конкретном случае политика будет зависеть от условий, в которых находится та или иная страна. Мы признаем необходимость

уделения первоочередного внимания при разработке любых политики и программ гендерным вопросам в целях учета потребностей и опыта мужчин и женщин старших возрастов.

Статья 9

Мы обязуемся обеспечивать пожилым людям защиту и содействие в ситуациях вооруженных конфликтов и иностранной оккупации.

Статья 10

Потенциал пожилых людей является мощной основой для будущего развития. Это позволяет обществу шире использовать навыки, опыт и житейскую мудрость пожилых людей, с тем чтобы они не только играли ведущую роль в улучшении своего положения, но и активно участвовали в улучшении жизни всего общества.

Статья 11

Мы подчеркиваем важность международных исследований по проблемам старения и другим проблемам, связанным с возрастным фактором, в качестве важного инструмента для разработки политики в области старения, основанной на достоверных и согласованных показателях, рассчитанных, в частности, национальными и международными статистическими организациями.

Статья 12

Надежды и чаяния пожилых людей и экономические нужды общества требуют, чтобы пожилые люди имели возможность участвовать в экономической, политической, социальной и культурной жизни общества. Пожилые люди должны иметь возможность заниматься полезным трудом так долго, как они того хотят и могут, сохраняя доступ к программам общеобразовательной и профессиональной подготовки. Расширение возможностей пожилых людей и содействие их полноценному участию в жизни общества являются исключительно важными условиями обеспечения активной старости. Для пожилых людей должны быть созданы надлежащие системы социального вспомоществования.

Статья 13

Мы подчеркиваем, что главную ответственность за оказание базовых социальных услуг и обеспечение доступа к ним с учетом специфических потребностей пожилых людей несут правительства. В этой связи мы должны сотрудничать с местными властями, гражданским обществом, в том числе неправительственными организациями, частным сектором, добровольцами и добровольческими организациями, самими пожилыми людьми и ассоциациями пожилых людей и в поддержку пожилых людей, а также с семьями и общинами.

Статья 14

Мы признаем необходимость обеспечения все более полной реализации права каждого на максимально возможный уровень физического и психического здоровья. Мы подтверждаем, что обеспечение максимально высокого уровня

здоровья является наиболее важной социальной задачей глобального масштаба, решение которой требует усилий со стороны не только сектора здравоохранения, но и многих других социальных и экономических секторов. Мы обязуемся добиваться предоставления пожилым людям всеобщего и равного доступа к медицинской помощи и медицинским услугам, включая услуги по охране физического и психического здоровья, и признаем, что растущие потребности пожилых людей требуют разработки новой политики, в частности в области медицинского обслуживания и лечения, поощрения здорового образа жизни и создания благоприятных условий для этого. Мы будем содействовать обеспечению независимости и доступности и расширению возможностей пожилых людей, с тем чтобы они могли в полной мере участвовать во всех аспектах жизни общества. Мы признаем вклад, который вносят пожилые люди в развитие, обеспечивая уход за детьми и больными.

Статья 15

Мы признаем важную роль, которую играют семьи, добровольцы, общины, организации пожилых людей и другие общинные организации в оказании поддержки пожилым людям и обеспечении неформального ухода за ними в дополнение к услугам, предоставляемым правительствами.

Статья 16

Мы признаем необходимость укрепления солидарности и партнерских отношений между поколениями с учетом особых потребностей как пожилых людей, так и молодежи и призываем к большей чуткости в отношениях между поколениями.

Статья 17

Правительства несут главную ответственность за руководство деятельностью по решению проблем старения, а также по осуществлению Международного плана действий по проблемам старения 2002 года, что, однако, не умаляет значения эффективного сотрудничества между национальными и местными правительствами, международными учреждениями, самими пожилыми людьми и их организациями, другими составляющими гражданского общества, в том числе неправительственными организациями, а также частным сектором. Осуществление Плана действий требует налаживания партнерских отношений и участия большого числа заинтересованных сторон — профессиональных организаций, корпораций, трудящихся и организаций трудящихся, кооперативов, научно-исследовательских, учебных и других образовательных и религиозных организаций и учреждений, а также средств массовой информации.

Статья 18

Мы подчеркиваем важную роль системы Организации Объединенных Наций, в том числе региональных комиссий, в деле оказания правительствам по их просьбе помощи в осуществлении Международного плана действий по проблемам старения 2002 года, а также в последующей деятельности и мониторинге на национальном уровне мероприятий в рамках этого Плана с учетом различий в экономических, социальных и демографических условиях стран и регионов.

Статья 19

Мы предлагаем всем людям во всех странах из всех слоев общества как самостоятельно, так и коллективно продемонстрировать вместе с нами приверженность реализации общих планов обеспечения равенства людей всех возрастов.